

I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
RESOLUTIONS

Resolution No.	Sponsor	Title	Date Intro	Date of Presentation	Date Adopted	Date Referred	Referred to	PUBLIC HEARING DATE	DATE COMMITTEE REPORT FILED	NOTES
43-35 (COR)	Telena Cruz Nelson Therese M. Terlaje Tina Rose Muña Barnes Amanda L. Shelton Régine Biscoe Lee Kelly G. Marsh (Taitano) Sabina Flores Perez Clynton E. Ridgell Louise B. Muña Telo T. Taitague Mary Camacho Torres	Relative to recognizing 2019 as “Såkkån CHamoru”; to observing Silibrasion Gupot CHamoru (CHamoru celebration); and to further commending the CHamoru Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the Department of CHamoru Affairs, the Guam Council on the Arts and Humanities Agency, the Guam Community College, the University of Guam, the Guam State Historic Preservation Office, the Guam Preservation Trust, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the CHamoru language, culture, and heritage.	2/19/19 4:50 p.m.	3/1/19 4:00 p.m.						

I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2019 (FIRST) Regular Session

Resolution No. **43** -35 (COR)

Introduced by:

Telena Cruz Nelson *TCN*
Therese M. Terlaje *Tut*
Tina Rose Muña Barnes *TRB*
Amanda S. Shelton *AS*
Régine Biscoe Lee *RBL*
Kelly Marsh (Taitano) *KM*
Sabina Flores Perez *SFP*
Clynton E. Ridgell *CR*
Louise Borja Muña *LB*
Telo Taitague *TT*
Mary Camacho Torres *MCT*

2019 FEB 19 PM 4:50
[Signature]

Relative to recognizing 2019 as “*Såkkan CHamoru*”; to observing *Silibrasion Gupot CHamoru* (*CHamoru* celebration); and to further commending the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the Department of *CHamoru* Affairs, the Guam Council on the Arts and Humanities Agency, the Guam Community College, the University of Guam, the Guam State Historic Preservation Office, the Guam Preservation Trust, and all of Guam’s government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of the *CHamoru* language, culture, and heritage.

1 BE IT RESOLVED BY THE COMMITTEE ON RULES OF I
2 *MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN*:

1 **KUMU**, *I Săkkan CHamoru ha sosohyo' todudu na taotao ni manma'ălok iya*
2 *Guăhan nai i tano'-ñiha na u fanmaneyak put i sen gătbo yan ma'lak na historiă-ña*
3 *yan i manmaga' siha ginen i antes na tiempo ni; kon todū i lă'lala' na kotturan*
4 *CHamoru na ta fansilebra gi lengguăhi, linalai, nengkanno', dăndan, umestoria, yan i*
5 *che'cho' attista lokkue; yan*

6 **WHEREAS**, “*Săkkan CHamoru (CHamoru Year)*” encourages all residents of
7 Guam to learn about its rich and vibrant history and to pay homage to the leaders of
8 the past, who have inspired generations of the people of Guam; and to celebrate the
9 *CHamoru* culture through language, chants, music, dance, storytelling, cuisine, and
10 traditional crafts; and collectively, the *CHamoru* language teachers of the Guam
11 Department of Education have decided to not limit the celebration of *CHamoru*
12 culture and language to just one month, but to celebrate for the entire year, thus
13 *Săkkan CHamoru*, or *CHamoru Year*, in an effort to promoting our language and
14 culture not just during the month of March, but throughout the entire year; and

15 **KUMU**, *I tema para pă'go-na Săkkan CHamoru 2019, “Manhihita Mariănas,”*
16 *Esta i tema na săkkan ha na'fanhasso hit ni' espíritu yan i minesngon i mantăotăo-ta*
17 *yan i mañaina-ta ni' număna'i hit ânimu para ta sostieni yan prutehi para i minăolek*
18 *i tano'-ta, i lengguăhi-ta, i kottură-ta yan i irensiă-ta para i manmamaila' siha na*
19 *hinerasion; yan*

20 **WHEREAS**, this year's *CHamoru Year* 2019 theme, “*Manhihita Mariănas:*
21 *We Are Mariănas,*” reminds us of the Spirit and resilience of the *CHamoru* people
22 and our ancestors, and encourages all *CHamorus* to protect and preserve our
23 homelands, language, culture, and heritage so that we may build a future for the
24 generations to come; and

25 **KUMU**, *u sigi lumă'la' mo'na i kotturan CHamoru gi Dandan, Baila, Lălai,*
26 *Umestoria yan Âtten Fina'tinas parehu gi entre i attista, che'cho' âtte yan gi*

1 *menhalom susiåt sa' esta mumalilingu i lina'la' i kottura yan i lengguåhi sa' put i*
2 *hinatmen estrangheru siha ginen Uropa yan Amerika; yan*

3 **WHEREAS**, the *CHamoru* people, although rich in history, the arts, crafts, and
4 social skills of their ancestors, risk erosion of their cultural values, language, and
5 lifestyle; and

6 **KUMU**, *gai risponsåpbledåt i manmå'gas på'go para u eppok yan ma iduka*
7 *todu i famagu'on-ta put i prisisu-ña i irensiå-ta yan kostumbre-ta na kumu siha u fan*
8 *må'gas un diha gi mamaila' na tiempo; yan*

9 **WHEREAS**, it becomes the responsibility of today's leaders to provide support
10 and encouragement, and to educate our children about our culture and heritage in
11 hopes that one day they, too, will become our leaders; and

12 **KUMU**, *u fan ma rikoknisa kada unu este siha na Manmaga' ni' chumochonnek*
13 *mo'na i linå'la' irensiå-ta para un hinerasion esta i otro; yan*

14 **WHEREAS**, all *CHamoru* language and cultural leaders are to be recognized
15 for their individual and collective efforts to sustain our indigenous language, culture
16 and heritage from one generation to the next; and

17 **KUMU**, *otden na u fan matuna yan ma rikoknisa i che'cho'-ñiha i*
18 *Manma'estra/ron CHamoru yan i Dibision Inestudion CHamoru yan i Espesiåt na*
19 *Prugråma Siha gi Dipåttmenton Idukasion Guåhan, i Unibetsedåt Guåhan yan i*
20 *Kulehon Kumunidåt Guåhan, kumu siha prumotetehi, umabåbansa, yan sumostietieni*
21 *mo'na i lengguåhi yan kotturan CHamoru gi Eskuelan Puppleko siha yan gi*
22 *kumunidåt; yan*

23 **WHEREAS**, it is imperative that the efforts of the *CHamoru* Studies teachers
24 of the Guam Department of Education, the University of Guam and the Guam
25 Community College be acknowledged as the vanguards who have dedicated their

1 efforts to emphasizing the significance of protecting, promoting and perpetuating the
2 *CHamoru* language and culture in Guam's public schools and in the community; and
3 *KUMU, parehu u ma rikoknisa i mamalu siha na ahensian atungo'; I*
4 *Dipattamenton Kåhao Guinahan CHamoru; I Kåhan Kotturan Guåhan; I Inangokkon*
5 *Inadahen Guåhan; I Unibetsedåt Guåhan; I Kulehon Kumunidåt Guåhan; I Ufisinan*
6 *Binisitan Guåhan, Kumiten Anibisan Irensian Kottura; I Inetnon Lalåhen Guåhan;*
7 *Pa'a' Taotaotåno'; Guampedia; Sagan Pine'lon Tråstes Guåhan; yan todû i itetnon*
8 *siha gi enteru Kumunidåt Guåhan na u ma kontenuha mo'na i mision ni' para u ma*
9 *prutehi, adahi yan sostieni, abånsa yan abiba i lengguåhi; yan kotturan CHamoru gi*
10 *durånten i sakkan; yan*

11 **WHEREAS,** it is worthy to acknowledge the collaboration of all the *CHamoru*
12 language and culture stakeholders, to include, but not be limited to, the Department of
13 *CHamoru* Affairs; the Guam Council on the Arts and Humanities Agency; the
14 University of Guam; the Guam Community College; the Guam Visitors Bureau,
15 Cultural Heritage Advisory Committee; the Young Men's League of Guam, *Pa'a*
16 *Taotao Tano'*; Guampedia; the Senator Antonio M. Palomo Guam Museum &
17 Educational Facility; the Guam State Historic Preservation Office; the Preservation
18 Trust; and all of Guam's community organizations that continue to carry out our
19 mission to protect, promote and perpetuate the *CHamoru* language and culture
20 throughout the entire year; and

21 *KUMU, ta eppok todû i taotao Guåhan na u fampattesipa gi todû i aktebedåt*
22 *siha kosaki u fanyinåma i tiningo'-ñiha mås put i hagå'-ta; yan tumaimanu hit na*
23 *taotaogues; yan put este na*

24 **WHEREAS,** all the residents of Guam are encouraged to attend the planned
25 *CHamoru* Year activities and events, so that they can be attuned and enlightened to

1 the *CHamoru* language and culture, and be knowledgeable of its history and
2 evolution; now therefore, be it

3 **MA DITETMINA**, *I Kumitehan Areklamenton gi I Mina'Trentai Singko Na*
4 *Liheslaturan Guåhan; yan i taotao Guåhan u diklára 2019 na sakkan tåt kumu*
5 *Silibrasion Gupot CHamoru; yan era mäs na*

6 **RESOLVED**, that the Committee on Rules of *I Mina'trentai Singko Na*
7 *Liheslaturan Guåhan* does hereby, on behalf of *I Liheslaturan Guåhan* and the people
8 of Guam, recognize 2019 as “*Sakkan CHamoru (CHamoru Year)*” and recognize the
9 observance of *Silibrasion Gupot CHamoru (CHamoru Celebration)* throughout the
10 entire year of 2019; and be it further;

11 **MA DITETMINA**, *I Kumitehan Areklamenton gi I Mina'Trentai Singko Na*
12 *Liheslaturan Guåhan; yan todü i taotao Guåhan u ma rikoknisa I Manma'estra/ron*
13 *CHamoru; yan i Dibision Inestudion CHamoru; yan gi Dipåtamenton Idukasion*
14 *Guåhan put i minesngon guinaiyan-ñiha put para u ma abiba; yan abansa mo'na i*
15 *lengguåhi; yan kotturan CHamoru; yan era mäs na*

16 **RESOLVED**, that the Committee on Rules of *I Mina'Trentai Singko Na*
17 *Liheslaturan Guahan* does hereby, on behalf of the people of Guam, acknowledge the
18 *CHamoru* Studies Teachers of the Guam Department of Education for their
19 unwavering devotion to the perpetuation of the *CHamoru* language and culture; and
20 be it further

21 **MA DITETMINA**, *I Kumitehan Areklamenton gi I Mina'Trentai Singko Na*
22 *Liheslaturan Guåhan u ekstende argadisimento yan i taotao Guåhan, ya ta Saluda*
23 *todü i mamalu na Inetnon yan Grupu Siha ni' umabåbansa mo'na i lengguåhi;*
24 *kotturan CHamoru ni' put i finatta siha yan aktebedåt ni' siña ma li'e' yan ma*
25 *fa'tinas siha na lepblo yan matiriåt ni' para u mafa'nå'gue yan matungo' i Lengguahi*

1 *yan Kotturan CHamoru para todū i estodiante siha yan para todū i taotao kumunidat;*
2 *yan put era mas na*

3 **RESOLVED**, that the Committee on Rules of *I Mina'Trentai Singko Na*
4 *Liheslaturan Guahan* does hereby, on behalf of the people of Guam, salute all of the
5 many collaborators who have assisted in the development of activities to showcase the
6 *CHamoru* language and culture; have made possible various attractions at which
7 examples of the *CHamoru* cultured may be viewed; and have developed curricula/
8 instructional materials for the teaching of the *CHamoru* language and culture to
9 Guam's students; and be it further

10 **MA DITETMINA**, na *I Ge'helo' Liheslaturan Guahan, I Ge'helo' I Kumitehan*
11 *Areklamento yan I Sikritarian Liheslatura u settefika na u ma adopta yan na'siguru*
12 *na ma na'gai kopia para si Siñora Annmarie Arceo, Presidente, yan si Siñot Joseph*
13 *McDonald, Etmās Ge'hilo' na membron Dipattamenton Kaohao Guinahan CHamoru,*
14 *I Kahan Kotturan Guinahan Guahan; si Siñot Joseph Certeza, Etmās Ge'helo' na*
15 *membron Kahan i Kotturan Guahan; si Siñora Daktora Mary Okada, Prisidenten*
16 *Kulehon Kumunidat Guahan; Si Siñot Daktot Thomas Krise, Prisidenten Unibetsidat*
17 *Guahan; si Siñora Lynda Aguon, Ufisiat Inangokkon Inadahen Estados, Dibision*
18 *Guinahan Fina'posguen Guahan, Inadahen Guahan; si Siñot Joe Quinata, Ufisiat*
19 *Programa, yan si Siñot Michael Makio, Etmās Ge'helo', na membro gi Sagan*
20 *Pine'lon Trastes Guahan; si Siñot Johnny Perez Taitano, Prisidenten Inetnon Lalahan*
21 *Guahan; si Siñora Rita Nauta, Direktora, Guampedia; si Siñora Laguana, Henerat*
22 *Ma'gas Setbision Bisitan Guahan; si Siñora Dee Hernandez, Ge'helo' Kumiten*
23 *Inabisan Irensian Kotturan CHamoru; si Siñora Linda Reyes, Atkadina Iksekatibu*
24 *Ufisiat, Pa'a Taotao Tano'; si Señora Hope Cristobal, Ge'helo' Kumision i Fino'*
25 *CHamoru; si Siñora Rufina Mendiola, Saina yan Atmenestradora, Dipattamenton*
26 *Idukasion Guahan, Dibision Inestudion CHamoru; si Siñorita Eileen Meno, Etmās*

1 *Ge'helo' Silibrasion Sâkkan CHamoru; si Siñora Barbara Tainatongo-Bigler,*
2 *Sigundo Ge'helo', Kumiten Gupot CHamoru 2019; si Siñot Mark Mendiola, Etmås*
3 *Ge'helo' Membron Idukasion Pubblekon Guåhan; si Sinot Jon Fernandez, Etmås*
4 *Ge'helo' Dipåttamenton Idukasion Eskuelan Pubblekon Guåhan Siha; yan si*
5 *Hunoråpble Lourdes A. Leon Guerrero, I Maga'hågan Guåhan.*

6 **RESOLVED**, that the Speaker and the Chairperson of the Committee on Rules
7 certify, and the Legislative Secretary attest to, the adoption hereof, and that copies of
8 the same be thereafter transmitted to Ms. Annmarie Arceo, President, and Mr. Joseph
9 McDonald, Board Chairperson, Department of *CHamoru* Affairs; to Mr. Joseph
10 Certeza, Chairperson, Guam Council on the Arts and Humanities Agency; to Dr. Mary
11 Okada, President, Guam Community College; to Dr. Thomas Krise, President,
12 University of Guam; to Ms. Lynda Aguon, State Historic Preservation Officer, Guam
13 Historic Resources Division, Department of Parks and Recreation; to Mr. Joe Quinata,
14 Chief Program Officer, and Mr. Michael Makio, Board Chairperson, Guam
15 Preservation Trust; to Mr. Johnny P. Perez, President, Young Men's League of Guam;
16 to Mrs. Rita Nauta, Director, Guampedia; to Mrs Pilar Laguana, General Manager,
17 Guam Visitors Bureau; to Ms. Dee Hernandez, Chairperson, Cultural Heritage
18 Committee, Guam Visitors Bureau; to Ms. Linda Reyes, Chief Executive Officer,
19 *Pa'a Taotao Tano'*; to Ms. Hope Cristobal, Chairwoman, *CHamoru* Language
20 Commission; to *Siñora* Rufina Mendiola, *Saina* (Administrator), *CHamoru* Studies
21 and Special Projects Division of Guam Department of Education; to *Siñorita* Eileen
22 Meno, Committee Chairperson, and *Siñora* Barbara Tainatongo-Bigler, Committee
23 Vice Chairperson, 2019 *Silibrasion Gupot CHamoru* Central Planning Committee; to
24 Mr. Mark Mendiola, Chairman, Guam Education Board; to Mr. Jon Fernandez,
25 Superintendent, Guam Department of Education; and to the Honorable Lourdes A.
26 Leon Guerrero, *I Maga'hågan Guåhan.*

**DULY AND REGULARLY ADOPTED BY THE COMMITTEE ON RULES OF
I MINA'TRENTAI SINGKO NA LIHESLATURAN GUÅHAN ON THE DAY
OF MARCH 2019.**

TINA ROSE MUÑA-BARNES
Speaker

RÉGINE BISCOE LEE
Chairperson, Committee on Rules

AMANDA L. SHELTON
Legislative Secretary